



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/259
S/1996/608
31 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункт 43 предварительной повестки дня*
ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят первый год

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Организации
Объединенных Наций от 26 июля 1996 года
на имя Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить заявление по Бурунди, которое было сегодня опубликовано председательствующей страной от имени Европейского союза (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 43 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

Джон Х. КЕМПБЕЛЛ
Посол
Постоянный представитель

* A/51/150.

Приложение

[Подлинный текст на английском
и французском языках]

Заявление по Бурунди, опубликованное председательствующей страной
26 июля 1996 года от имени Европейского союза

Европейский союз разделяет глубокую обеспокоенность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и других по поводу вчерашнего военного государственного переворота в Бурунди. Союз настоятельно призывает все стороны избегать насилия и принять все меры для урегулирования этого кризиса исключительно мирными средствами.

Союз убежден в том, что главным приоритетом на данном этапе является гуманитарная ситуация. Нельзя допустить дальнейшей гибели людей.

Чрезвычайно важно незамедлительно приступить к национальному диалогу, который положил бы начало реальному процессу национального примирения на основе демократии и обеспечения безопасности для всех слоев общества.

В этой связи Европейский союз дает высокую оценку усилиям бывшего президента Ньерере и региональных лидеров, которые выступают посредниками в деле достижения всеобъемлющего урегулирования в Бурунди путем переговоров в условиях мира, и настоятельно призывает их рассмотреть возможность продолжения их усилий в этой области.

Европейский союз вновь заявляет о своей твердой приверженности делу восстановления мира в Бурунди. Союз внимательно следит за событиями в этой стране на основе активных консультаций с партнерами в Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и другими в целях восстановления мира и безопасности в Бурунди. Активную помощь в этом процессе оказывает Специальный посланник Европейского союза г-н Ахелло, который в настоящее время находится в этом регионе.
